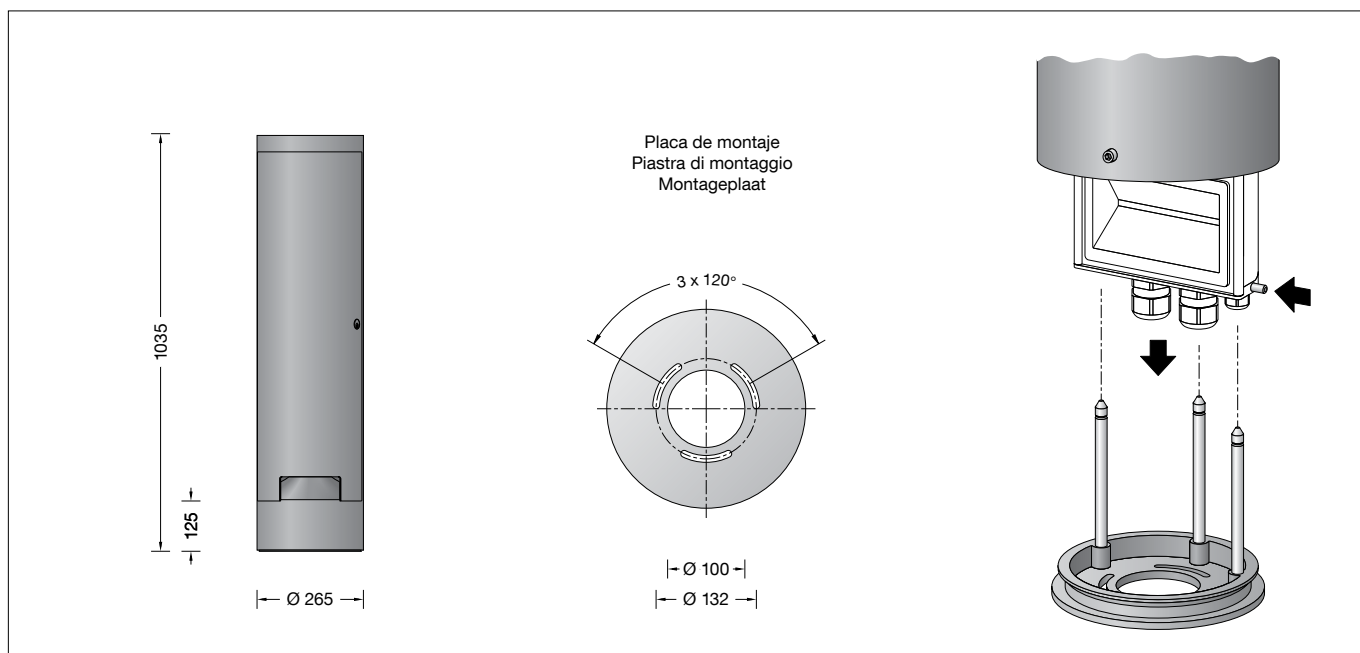


BEGA**71 014**

Columna de conexión
Paletto di collegamento
Aansluitzuil

IP 44

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Columna de conexión fija con cerradura y sin mecanismos eléctricos.

Diseño especialmente robusto para el suministro eléctrico en zonas públicas o industriales.

Descripción del producto

Columna de conexión de aluminio
Placa de montaje de aluminio de inyección
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Placa de montaje con 3 agujeros alargados, ancho 9 mm, círculo primitivo Ø 132 mm
2 prensaestopas internos para el cableado continuo para cables de conexión Ø 16–28 mm
Puerta con cerradura
Cerradura de seguridad BKS con 2 llaves
Orificio de paso para clavija con cable, ancho 145 mm

2 puestos de montaje para:

- Base de enchufe de superficie CEE 16 A · 415 V ○
- Base de enchufe de superficie CEE 32 A · 415 V según DIN VDE 0623, EN 60309-2

6 puestos de montaje para:

- Base de enchufe de superficie CEE 16 A · 250 V según DIN VDE 0623, EN 60309-2 ○
- base de enchufe con toma de tierra 16 A · 250 V según DIN 49440-1

2 cajas de fusibles con carril DIN (8 partes) para alojar el interruptor automático y el interruptor de corriente de fuga
Clima de conexión de 5 polos
Ancho de bornas hasta 16 mm[□]
Configuración de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE para la conexión a un sistema de corriente trifásica de 230/400 V con cuatro conductores
Resistencia a cortocircuitos máx. 10 kA
Factor de carga nominal: 0,6
Clase de protección I
Tipo de protección IP 44
Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos ≥ 1 mm y contra salpicaduras de agua
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 24,3 kg

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Paletto di collegamento fisso chiudibile senza inserti d'installazione.

In versione particolarmente robusta per l'alimentazione di corrente in impianti pubblici o aziendali.

Descrizione del prodotto

Paletto di collegamento in alluminio
Piastra di montaggio in fusione di alluminio
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Piastra di montaggio con 3 fori allungati, larghezza 9 mm, cerchio Ø 132 mm
2 collegamenti a vite interni per cablaggio passante per cavo di collegamento con Ø 16–28 mm
Sportello chiudibile
Serratura di sicurezza BKS con 2 chiavi
Foro per connettori con cavo, larghezza 145 mm

2 inserti d'installazione per:

- Presa a incasso CEE 16 A · 415 V ○
- Presa a incasso 32 A · 415 V conforme alla norma DIN VDE 0623, EN 60309-2

6 inserti d'installazione per:

- Presa a incasso CEE 16 A · 250 V conforme alla norma DIN VDE 0623, EN 60309-2 ○
- presa Schuko 16 A · 250 V conforme alla norma DIN 49440-1

2 scatole fusibili con barra DIN (8 pezzi) per l'alloggiamento di interruttori magnetotermici e differenziali
Morsetto a 5 poli
Spessore di fissaggio fino a 16 mm[□]
Occupazione morsetti L1 · L2 · L3 · N · PE per il collegamento a un sistema a quattro fili con corrente trifase 230/400 V
Resistenza a cortocircuito max. 10 kA
Fattore di carico nominale: 0,6
Classe di isolamento I
Protezione IP 44
Protezione contro la penetrazione di corpi estranei ≥ 1 mm e contro spruzzi d'acqua
CE – Simbolo di conformità
Peso: 24,3 kg

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Permanente, afsluitbare aansluitzuil zonder installatieaccessoires.

Bijzonder robuuste uitvoering voor de stroomvoorziening in openbare of industriële installaties.

Productbeschrijving

Aansluitzuil van aluminium
Montageplaat van gegoten aluminium
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Montageplaat met 3 slobgaten, breedte 9 mm, cirkel Ø 132 mm
2 inwendige wartels voor doorvoerbedrading voor een aansluitkabel van Ø 16–28 mm
Afsluitbare deur
Veiligheidsslot BKS met 2 sleutels
Doorsteekopening voor stekker met kabel, breedte 145 mm

2 montageplaatsen voor:

- CEE-opbouwcontactdoos 16 A · 415 V **of**
 - CEE-opbouwcontactdoos 32 A · 415 V volgens DIN VDE 0623, EN 60309-2
- 6 montageplaatsen voor:
- CEE-opbouwcontactdoos 16 A · 250 V volgens DIN VDE 0623, EN 60309-2 **of**
 - randaardestopcontact 16 A · 250 V volgens DIN 49440-1

2 zekeringkasten met DIN-rail (8-delig) voor het installeren van zekeringautomaten en aardlekschakelaars
Aansluitklem 5-polig
Klembereik tot 16 mm[□]
Klemaansluiting L1 · L2 · L3 · N · PE voor de aansluiting op een vierdraads 230/400 V - draaistroomsysteem
Kortsluitbestendigheid max. 10 kA
Nominale belastingsfactor: 0,6
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 44
Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen ≥ 1 mm en spatwater
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 24,3 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

La base de la columna de conexión no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.

Soltar los tornillos Allen SW 4 de la base hasta el tope y retirar la carcasa de la columna de conexión en sentido vertical.

Aflojar los tornillos Allen (SW 3) laterales del dispositivo eléctrico y retirar la carcasa hacia arriba.

Montar la placa de montaje con el dispositivo eléctrico de tal manera que las bases de enchufe sean accesibles desde la puerta. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimientito o una pieza de empotrar en el suelo **70 896**.

Observar la flecha en la placa de montaje.

A tener en cuenta para el montaje en un cimientito: el cemento húmedo puede ser fuertemente alcalino y no puede estar en contacto con la columna de conexión de forma permanente. Se recomienda realizar un drenaje de la zona de montaje y aplicar una capa de pintura aislante.

Aflojar los tornillos Allen (SW 4) del dispositivo eléctrico y abrir la puerta con los mecanismos eléctricos.

Preparar el cable de conexión y pasarlo por los prensaestopas al interior del espacio de conexión.

Colocar la carcasa sobre la placa de montaje y atornillarla firmemente con tornillos Allen. Los prensaestopas que no se utilicen se tienen que cerrar con los tapones ciegos adjuntos. Apretar firmemente el prensaestopas. Tender el cable de alimentación pegado al panel posterior de la carcasa, de modo que quede suficiente espacio para el giro de la puerta.

Base de enchufe con toma de tierra 70 190

Soltar los tornillos Allen y desmontar la tapa. Fijar la base de enchufe con toma de tierra con los tornillos avellanados adjuntos en la placa del dispositivo.

Establecer la conexión eléctrica entre la base de enchufe con toma de tierra y la clemata de conexión.

Bases de enchufe CEE

70 191 · 70 192 · 70 193

Soltar los tornillos Allen y desmontar la tapa de la placa del dispositivo de la luminaria de balizamiento.

Fijar la base de enchufe CEE con tornillos Allen en la placa del dispositivo.

Establecer la conexión eléctrica entre la base de enchufe CEE y la clemata de conexión.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Tenga en cuenta:

La selección de los cables, los dispositivos de protección contra sobretensión o corrientes de fuga y las comprobaciones del funcionamiento y de la seguridad de las bases de enchufe se tienen que realizar conforme a las normas y normativas de seguridad nacionales.

Las unidades parciales que no se utilicen se tienen que cerrar con las tiras protectoras/tapas adjuntas.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

La base del paletto di collegamento non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento.

Allentare le viti con esagono incassato da 4 nella base fino a battuta e sollevare l'armatura del paletto di collegamento in direzione verticale.

Allentare le viti laterali con esagono incassato (da 3) sul dispositivo elettrico e rimuovere l'armatura sollevandola.

Montare la piastra di montaggio con il dispositivo elettrico in modo che le prese siano accessibili dallo sportello.

Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 896**.

Attenersi alla freccia sulla piastra di montaggio.

In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve trovarsi a contatto permanente con il paletto di collegamento.

Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante.

Allentare le viti con esagono incassato (da 4) sul dispositivo elettrico e aprire lo sportello con gli inserti d'installazione.

Predisporre il cavo di collegamento e inserirlo nell'apposito spazio attraverso i collegamenti a vite.

Inserire l'armatura sulla piastra di montaggio e serrare a fondo utilizzando le viti con esagono incassato.

I collegamenti a vite non utilizzati devono essere chiusi con i tappi ciechi in dotazione.

Avvitare bene il collegamento a vite del cavo. Posare il cavo di allacciamento alla rete molto vicino alla parete posteriore della cassa, in modo tale che ci sia spazio sufficiente per consentire l'apertura dello sportello.

Presa Schuko 70 190

Allentare le viti con esagono incassato e smontare la piastra di copertura.

Fissare la presa Schuko nella piastra di allestimento elettrico utilizzando le viti a testa svasata in dotazione.

Effettuare il collegamento elettrico tra la presa Schuko e il morsetto.

Prese CEE 70 191 · 70 192 · 70 193

Allentare le viti con esagono incassato e smontare la piastra di copertura dalla piastra di allestimento del paletto luminoso.

Fissare la presa CEE dotata di viti con esagono incassato nella piastra di allestimento elettrico. Effettuare il collegamento elettrico tra la presa CEE e il morsetto.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Attenzione:

La scelta dei cavi e dei dispositivi di protezione da sovracorrente/di protezione in caso di guasto e i controlli relativi al funzionamento e alla sicurezza delle prese, devono essere effettuati basandosi sulle normative e disposizioni nazionali di sicurezza.

Chiudere le unità libere con i tappi ciechi/le piastre di copertura in dotazione in dotazione.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

De voet van de aansluitzuil mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.

Draai de inbusschroeven (SW 4) in het voetpunt tot aan de aanslag los en verwijder het huis van de aansluitzuil in verticale richting.

Draai aan de zijkant de inbusschroeven (SW 3) aan het elektr. binnenwerk los en neem het huis naar boven weg.

Monteer de montageplaat met het elektrische binnenwerk zo, dat de stopcontacten vanaf de deur toegankelijk zijn.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 896**.

Let op de pijl op de montageplaat.

Bij montage op een fundament dient het volgende in acht te worden genomen: Vochtig beton kan sterk alkalisch zijn en mag niet blijvend met het aansluitzuil in aanraking komen.

Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende verlaag te voorzien.

Draai de inbusschroeven (SW 4) aan het elektrische binnenwerk los en open de deur met de installatieaccessoires.

Bereid de aansluitkabels voor en steek deze door de wartels in de aansluitruimte.

Plaats het huis op de montageplaat en schroef dit stevig vast met de inbusschroeven.

Niet-gebruikte wartels moeten met de bijgeleverde blindstoppen worden afgesloten.

Draai de wartel van de kabelinvoer vast.

Leg de netvoedingskabel dicht tegen de achterwand van het huis, zodat voldoende ruimte vrij blijft voor de naar binnen draaiende deur.

Randaardestopcontact 70 190

Draai de inbusschroeven los en demonteer de afdekplaat.

Bevestig het randaardestopcontact met de bijgeleverde verzonken schroeven aan de inrichting.

Breng de elektrische verbinding tussen randaardestopcontact en aansluitklem tot stand.

CEE-stopcontacten 70 191 · 70 192 · 70 193

Draai de inbusschroeven los en demonteer de afdekplaat van de inrichting van het bolderarmatuur.

Bevestig het CEE-stopcontact met de inbusschroeven aan de inrichting.

Breng de elektrische verbinding tussen CEE-stopcontact en aansluitklem tot stand.

Breng de aardedraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Opmerking:

De keuze van de kabels, overbelastings-/aardlekbeveiligingen en de controles van de contactdozen op werking en veiligheid dienen volgens de nationale normen en veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd. Niet-gebruikte subunits moeten met de bijgeleverde afdekstrips/afdekplaten worden afgesloten.

Cerrar la puerta con los mecanismos eléctricos y atornillarla firmemente.

Pasar el tubo de luminaria de balizamiento sobre el dispositivo eléctrico y atornillarlo firmemente en la placa de montaje.
Cerrar y bloquear la puerta de montaje.

Mantenimiento y control

Las instalaciones de alta tensión se deben mantener en perfecto estado según las reglas reconocidas en materia de electrotécnica. Se deben realizar controles periódicos según las normas de seguridad nacionales. La prueba de funcionamiento del interruptor de corriente de fuga se debería realizar en la caja de subdistribución, al menos, una vez cada seis meses, pulsando el botón de comprobación **T**, a no ser que se hayan especificado otras pruebas adicionales a nivel regional o específicas del usuario.



Tenga en cuenta:

¡Instalación únicamente por personas con los correspondientes conocimientos y experiencia en electrotécnica! *)

Una instalación inadecuada pone en peligro:

- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

En caso de una instalación inadecuada, existe el riesgo de graves daños materiales, p. ej., por incendio.

Usted soporta el riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales y materiales.

¡Dirijase a un electricista!

*) Conocimientos técnicos necesarios para la instalación

Para la instalación se requieren, en particular, los siguientes conocimientos técnicos:

- Las «5 reglas de oro» aplicables: desconectar; prevenir cualquier posible realimentación; verificar la ausencia de tensión; poner a tierra y en cortocircuito; proteger frente a elementos en tensión y señalar la zona
- Selección de las herramientas, los instrumentos de medición y, en su caso, del equipo de protección individual adecuados
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrico para asegurar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de la red de suministro (sistema TN, sistema TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)

Chiudere lo sportello con inserti d'installazione e avvitarlo saldamente.

Portare il tubo dei paletti luminosi sul dispositivo elettrico e serrarlo saldamente con la piastra di montaggio.

Chiudere e bloccare lo sportello di montaggio.

Manutenzione e controllo

Gli impianti a corrente forte vanno tenuti secondo le norme elettrotecniche riconosciute. Vanno effettuati controlli regolari secondo le disposizioni nazionali di sicurezza. Il controllo di funzionamento dell' interruttore differenziale nel quadro elettrico deve essere effettuato almeno una volta ogni sei mesi premendo il tasto di controllo **T**, qualora non fossero prescritti altri controlli regionali o specifici dall'utente.



Si prega di notare:

Installazione solo da parte di persone con conoscenze ed esperienze elettrotecniche rilevanti! *)

L'installazione non conforme mette in pericolo:

- La propria vita
- La vita degli utilizzatori dell'impianto elettrico

Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, come ad esempio incendi.

Si rischia la responsabilità personale in caso di danni materiali e a persone.

Rivolgersi a un elettricista!

*) Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:

- Le "5 norme di sicurezza" da applicare: Scollegare; assicurare contro la riaccensione; verificare che non vi sia tensione; realizzare la messa a terra e cortocircuitare; coprire idoneamente o isolare i componenti vicini sotto tensione
- Scelta dell'attrezzo idoneo, degli strumenti di misura ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuali
- Analisi dei risultati di misurazione
- Scelta del materiale d'installazione elettrica per garantire le condizioni di disattivazione
- Protezioni IP
- Installazione del materiale d'installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema TT) e conseguenti condizioni di collegamento (neutro-terra, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)

Sluit de deur met installatieaccessoires en schroef deze vast.

Plaats de bolderarmatuu rbuis over het elektrische binnenwerk en schroef deze aan de montageplaat vast.

Sluit en vergrendel de montage deur.

Onderhoud en controle

Sterkstroominstallaties dienen volgens de erkende regels van de elektrotechniek in de voorgeschreven toestand te worden gehouden. Regelmatige controles dienen volgens de nationale veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

De functiecontrole van de aardlekschakelaar in de onderverdeling dient ten minste ieder halfjaar door drukken van de testknop **T** te worden uitgevoerd, tenzij andere regionale of gebruikersspecifieke extra controles voorgeschreven zijn.



Opmerking:

Installatie alleen door personen met desbetreffende elektro-technische kennis en ervaring! *)

Een onjuiste installatie leidt tot de volgende risico's:

- Gevaar voor uw eigen leven,
- Gevaar voor het leven van de gebruikers van de elektrische installatie.

Met een onjuiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand.

U dreigt persoonlijk aansprakelijk te worden gesteld bij personen- en materiaalschade.

Neem contact op met een elektro-installateur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:

- De toe te passen '5 veiligheidsregels': vrijschakelen; beveiligen herontsteken; spanningsloosheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- kiezen van geschikt gereedschap, meettoestellen en evt. persoonlijke beschermingsmiddelen
- analyseren van de meetresultaten
- kiezen van het elektrische installatiemateriaal ter garantie van de uitschakelvoorwaarden
- IP-classificaties
- inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- aard van het voedingsnet (TN-systeem, TT-systeem) en de hieruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleider, aarding, vereiste extra maatregelen enz.)

Accesorios

70 896 Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 500 mm. 3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 132 mm.

Mecanismos eléctricos

70 190 Base de enchufe con toma de tierra según DIN 49440-1
16 A · 250 V
Color negro
Clemas enchufables 2,5[□]

70 191 Base de enchufe de superficie CEE TA según DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V 50/60 Hz
3 polos · 1P + N + PE
Color distintivo azul
Clema de conexión y
clema de puesta a tierra 4[□]
Posición del contacto de puesta a tierra 6 h

70 192 Base de enchufe de superficie CEE TA según DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 400 V 50/60 Hz
5 polos · 3P + N + PE
Color distintivo rojo
Clema de conexión y
clema de puesta a tierra 4[□]
Posición del contacto de puesta a tierra 6 h

70 193 Base de enchufe de superficie CEE TA según DIN VDE 0623, EN 60309-2
32 A · 400 V 50/60 Hz
5 polos · 3P + N + PE
Color distintivo rojo
Clema de conexión y
clema de puesta a tierra 10[□]
Posición del contacto de puesta a tierra 6 h

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

70 896 Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo. Lunghezza totale 500 mm. 3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 132 mm.

Inserti d'installazione

70 190 Presa Schuko conforme alla norma DIN 49440-1
16 A · 250 V
colore nero
morsetti a innesto 2,5[□]

70 191 Presa a incasso CEE TA conforme alla norma DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V 50/60 Hz
a 3 poli · 1P + N + PE
colore distintivo blu
morsetto e
morsetto conduttore di protezione 4[□]
posizione Schuko 6h

70 192 Presa a incasso CEE TA conforme alla norma DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 400 V 50/60 Hz
a 5 poli · 3P + N + PE
colore distintivo rosso
morsetto e
morsetto conduttore di protezione 4[□]
posizione Schuko 6h

70 193 Presa a incasso CEE TA conforme alla norma DIN VDE 0623, EN 60309-2
32 A · 400 V 50/60 Hz
a 5 poli · 3P + N + PE
colore distintivo rosso
morsetto e
morsetto conduttore di protezione 10[□]
posizione Schuko 6h

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 896 Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 500 mm. 3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 132 mm.

Installatie accessoires

70 190 Randaardestopcontact volgens DIN 49440-1
16 A · 250 V
Kleur zwart
Steekklemmen 2,5[□]

70 191 CEE-opbouwstopcontact TA volgens DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V 50/60 Hz
3-polig · 1P + N + PE
Kenkleur blauw
Aansluitklem en
aardklem 4[□]
Randaardepositie 6h

70 192 CEE-opbouwstopcontact TA volgens DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 400 V 50/60 Hz
5-polig · 3P + N + PE
Kenkleur rood
Aansluitklem en
aardklem 4[□]
Randaardepositie 6h

70 193 CEE-opbouwstopcontact TA volgens DIN VDE 0623, EN 60309-2
32 A · 400 V 50/60 Hz
5-polig · 3P + N + PE
Kenkleur rood
Aansluitklem en
aardklem 10[□]
Randaardepositie 6h

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Placa de montaje	22 004 400 M
Junta carcasa de conexión	83 001 783

Ricambi

Piastra di montaggio	22 004 400 M
Guarnizione scatola di collegamento	83 001 783

Accessoires

Montageplaat	22 004 400 M
Afdichting aansluitkast	83 001 783